35. S. 447 № 58. 6331

Stanislaus Moniuszko

Ausgewählte Lieder und Gesänge,

für Männerchor bearbeitet

von

Jan Gall.

1445

Text polnisch und deutsch.

		Part. u. Stimmen	Chorst. allein.
		ℳ	ℳ
Nr. 1.	**Der Kosak:** „Dort am Ufer hinter'm Walde“	0,90	0,60
Nr. 2.	**Der Frühling:** „Auf den grünen Fluren“ mit Sopran-Solo *Solostimme 20 Pf.*	1,20	0,60
Nr. 3.	**Das Wandervöglein:** „Kleines Vöglein, Wandervöglein“	0,90	0,60
Nr. 4.	**Soldatenliedchen:** „Es leuchten die Sterne“ mit Tenor-Solo *Solostimme 20 Pf.*	1,20	0,60
Nr. 5.	**Kriegergesang:** „Im Rathe, im Streite beim schäumenden Becher“	0,90	0,60
Nr. 6.	**Dumka:** „Steht am Wasser die Platane“	0,90	0,60
Nr. 7.	**Triolett:** „Blühende Myrthen und Rosen“ mit Sopran-Solo *Solostimme 20 Pf.*	1,20	0,60
Nr. 8.	**Krakowiak:** „Sag', Rösslein, warum du nicht geh'n willst zur Quelle?“	0,90	0,60
Nr. 9.	**Abendlied:** „Wie tönen milde“	0,90	0,60
Nr. 10.	**Krakowiak:** „Mag in hohem Hute prangen“	0,90	0,60
Nr. 11.	**Schifferlied:** „Geschwinde zu Schiffe, geschwinde“ . .	1,00	0,60
Nr. 12.	**Der Sänger in der Fremde:** „Längst vergessene Träume“ mit Tenor-Solo	0,90	0,60

Eigenthum des Verlegers für alle Länder.

Leipzig, Verlag von F. E. C. Leuckart

Constantin Sander

K. K. Oesterreichische goldene Medaille „Literis et Artibus“, Kgl. Dänische u. Grossherzogl. Mecklenburgische goldene Medaille für Wissenschaft und Kunst.

C. G. Röder, Leipzig.

90

12. Der Sänger in der Fremde.

St. v. Moniuszko.
für Chor bearb. v. JAN GALL.

Andante.

Tenore-Solo.

Längst ver - ges - se - ne
Neu - e Län - der und
Nig - dyż ser - ce stęsk -
Przez miejsc ty - le chwil

Tenori.

1. Längst ver - ges - se - ne Träu - - me.
2. Neu - e Län - der und Men - - schen.
1. Nig - dyż ser - ce stęsk - nio - - ne.
2. Przez miejsc ty - le chwil ty - - le.

Bassi.

Träu - - me keh - - ren wie - der und wie - der
Men - - schen wel - che vor - ü - ber mir ran - nen
nio - - - ne mar mi - nio - nych nie prze - śni?
ty - - - le każ - - dy dla mnie za - ką - - tek

Sie keh - ren, keh - - ren wie - der und wie - der
Ach! Men - schen, die vor - ü - ber mir ran - nen
Ach! nig - dyż mar mi - nio - nych nie prze - śni?
Ach! każ - dy, każ - - dy dla mnie za - ką - - tek

keh - - ren, keh - - ren
die vor - ü - - ber
nig - - dyż mar nie
każ - - dy tu za -

und er - we - cken den Zau - - ber al - ter Zei - ten und
kön - nen die köst - li - chen Träu - - me sel' - ger Ta - ge nicht
Wiecz - nież wjed - ną gdzieś stro - - nę za - cza ru - je me
Wszyst - kie, wszyst-kie tu chwi - - le są bez wra - żeń, pa -

und er - we - cken all' den Zau - ber al - ter Zei - ten und
kön - nen all' die süs - sen Träu - me sel' - ger Ta - ge nicht
Wiecz - nież, wiecz - nież wjed - ną stro - nę za - cza ru - je me
Wszyst - kie, wszyst - kie tu - taj chwi - le są bez wra - żeń, pa -

al - ter
Zeit nicht
ru - - je
tych pa -

F.E.C.L. 4181
BIBLIOTEKA
Warszawskiego
Tow. Muzycz.
Nr
A.29.080/74

Lie - - der. Die - sen Zau - ber im Her - zen
ban - - nen. Von den Glu - ten im Her - zen
pieś - - ni? Jak świat dłu - gi sze - ro - ki
mią - - tek. I to ser - ce, o dzi - wo!

Lie - - der. Die - sen Zau - ber im Her - zen
ban - - nen. Von den Glu - ten im Her - zen
pieś - - ni? Jak świat dłu - gi sze - ro - ki
mią - - tek. I to ser - ce, o dzi - wo!

Muss die Welt, die
A - - - sche nur im
Zlut - - - nią, zlut - - nią
Ser - - - ce tak czu -

muss die Welt ich durch - zie - hen, nir - gend kann ich den al - ten,
ist nur A - sche ge - blie - ben, sonst - mals schlug es so stür - misch,
Zlut - nią mo - ją po - dró - żną Zmie - niam miej - sca wi - do - ki
Tak czu - ją - ce dziś ma - ło In - dziej bi - ło takży - wo,

muss die Welt ich durch - zie - hen, nir - gend kann ich al - ten,
ist nur A - sche ge - blie - ben, sonst - mals schlug es stür - misch,
Zlut - nią mo - ją po - dró - żną Zmie - niam wciąż wi - do - ki
Tak czu - ją - ce dziś ma - ło In - dziej bi - - ło ży - wo,

Welt durch - zie - hen,
Herz ge - blie - ben,
mą po - dró - żną
ją - - - ce ma - ło

süs - sen Träu - men ent - flie - hen.
konn - te stür - men und lie - - ben.
a - le zmie - niam na - próż - no.
tak pło - mien - nie ko - cha - - ło.

con duolo

p *sf*

süs - sen Träu - men ent - flie - hen. Den al - - ten, den
konn - te stür - men und lie - - ben. Ach! sonst - mals, ja
a - le zmie - niam na - próż - no. Na - próż - no, na -
tak pło - mien - nie ko - cha - - ło. Tak ży - - wo, tak

Ach! nir - gend, nir - gend kann ich
Ach! sonstmals, sonstmals schlug es
Na - próż - no, Ach! na - próż - no
Ach! nieg - dyś bi - ło ży - wo,

sf *pp*

al - - ten, den süs - sen Träu - men ent - flie - - hen.
sonst - - mals da konnt' es stür - men und lie - - ben.
próż - - no Ach! zmie - niam, zmie - niam na - próż - - no.
ży - - wo i tak pło - mien - nie ko - cha - - ło.

pp

all' den süs - sen, al - ten Träu - men
stür - misch, konn - te stür - men, stür - men
miej - sca i wi - do - ki zmie - niam
bi - ło ży - wo tak pło - mien - nie

Verlag von **F. E. C. Leuckart** (Constantin Sander) in Leipzig.

Fünfte Messe

für gemischten Chor a capella

componirt von

Josef Pembaur.

Op. 39. In gr. 8°. Partitur mit untergelegter Orgelstimme geheftet ℳ 2,40. Singstimmen (à 50 ₰) ℳ 2,—.

Messe

für gemischten Chor

leicht ausführbar

von

Josef Rheinberger.

Op. 151. In gr. 8°. Partitur geheftet ℳ 2,40. Stimmen (à 50 ₰) ℳ 2,—.

Messe

für **Männerstimmen** (Chor und Soli)

mit Begleitung von Blas-Instrumenten oder der Orgel

componirt von

Wilhelm Tschirch.

Op. 52. Vollständige Partitur gebunden ℳ 7,50 netto.

Singstimmen. In gr. 8°: { Theil I: Kyrie, Gloria, Credo (à 40 ₰) ℳ 1,60.
Theil II: Sanctus, Benedictus, Agnus dei (à 40 ₰) ℳ 1,60.

Musica sacra.

Sammlung von Hymnen und Motetten für Männerstimmen

herausgegeben von

Bernhard Kothe.

Dritte, wesentlich erweiterte Auflage der „Katholischen Männerchöre".

Partitur in einem Bande mit dem Portrait Palestrina's. Geheftet ℳ 3,— netto.

Hieraus einzeln:

Theil I:	Theil II:	Theil III:
Weihnachtskreis.	**Osterkreis.**	**Pfingstkreis.**
Partitur ℳ 2,— netto. Stimmen (à 60 ₰) ℳ 2,40 netto.	Partitur ℳ 2,— netto. Stimmen (à 60 ₰) ℳ 2,40 netto.	Partitur ℳ 2,— netto. Singst. (à 60 ₰) ℳ 2,40 netto.

Von den 128 Nummern ist die Mehrzahl den älteren Classikern entnommen, die Minderzahl sind moderne Compositionen von gleichfalls würdiger Haltung und bleibendem Werth. Neben der Verwendung beim Gottesdienste sind sie auch ernster strebenden Gesangvereinen, namentlich aber Schullehrer-Seminaren und höheren Lehranstalten, als bildende und lohnende Aufgaben nicht warm genug zu empfehlen.

C. G. Röder, Leipzig.

35. L. 447 No 68. 633

Stanislaus Moniuszko

Ausgewählte Lieder und Gesänge,

für Männerchor bearbeitet

von

Jan Gall.

Text polnisch und deutsch.

		Part. u. Stimmen	Chorst. allein.
		ℳ	ℳ
Nr. 1.	**Der Kosak:** „Dort am Ufer hinter'm Walde“	0,90	0,60
Nr. 2.	**Der Frühling:** „Auf den grünen Fluren“ mit Sopran-Solo *Solostimme 20 Pf.*	1,20	0,60
Nr. 3.	**Das Wandervöglein:** „Kleines Vöglein, Wandervöglein“	0,90	0,60
Nr. 4.	**Soldatenliedchen:** „Es leuchten die Sterne“ mit Tenor-Solo *Solostimme 20 Pf.*	1,20	0,60
Nr. 5.	**Kriegergesang:** „Im Rathe, im Streite beim schäumenden Becher“	0,90	0,60
Nr. 6.	**Dumka:** „Steht am Wasser die Platane“.	0,90	0,60
Nr. 7.	**Triolett:** „Blühende Myrthen und Rosen“ mit Sopran-Solo *Solostimme 20 Pf.*	1,20	0,60
Nr. 8.	**Krakowiak:** „Sag', Rösslein, warum du nicht geh'n willst zur Quelle?“	0,90	0,60
Nr. 9.	**Abendlied:** „Wie tönen milde“	0,90	0,60
Nr. 10.	**Krakowiak:** „Mag in hohem Hute prangen“	0,90	0,60
Nr. 11.	**Schifferlied:** „Geschwinde zu Schiffe, geschwinde“ . .	1,00	0,60
Nr. 12.	**Der Sänger in der Fremde:** „Längst vergessene Träume“ mit Tenor-Solo	0,90	0,60

Eigenthum des Verlegers für alle Länder.

Leipzig, Verlag von F. E. C. Leuckart
Constantin Sander

K. K. Oesterreichische goldene Medaille „Literis et Artibus“, Kgl. Dänische u. Grossherzogl. Mecklenburgische goldene Medaille für Wissenschaft und Kunst.

C. G. Röder, Leipzig.

90